

# ДАБИША АВЕИЛЛЕ РОМЖИНСКЪ МОЛДАВЕ

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕРАЛЪ. | GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

## ЕШІЙ.

Ан зѣа Сфинцилор. Ахрангелй Пре Анзалатѣла Дон, аѣ аскѣлатат Литѣргіа ши Тедеѣм, че саѣ сербат де Преосѣ: Митрополит ши де Аналтѣла Кларос ла Бисерика Сѣ: Спиридон, Ан фѣинца тѣтѣрор Дрегаторилор политичесий ши Милитарий, ши ъндѣй маре ъмѣр де Боерий ши лѣкѣбиторй а капниталій. Катри рѣгѣѣѣнле че саѣ фѣкѣт пентрѣ санѣтатѣ ши фѣричирѣ М. Сале, саѣ адалос кѣ глас маре ши динекѣвѣнтариале аскѣлататорилор, ѣр Миліція, афлѣтоаре Ан піаца Бисеричій, аѣ фѣкѣт о Антрѣнтѣ салѣѣ. Дѣпѣ ачест акт свѣлавіос аѣ Ърмат сфинцирѣ Сѣтѣгѣрилор, пре карій М. С. Сѣлтанѣла аѣ Антрѣнт Миліцій пѣмѣнтѣцій. Спре ачест склопос ши аѣ Амформат ѣи карѣ Анпреѣрѣла ъндѣй алтар Анадинс фѣкѣт Ан ачѣ піаца, ши Антрѣнд М. С. ши Аналтѣла Кларос, Ядѣнтанѣла регементѣлаѣй аѣ четит Ърмѣтор Орд-де-Жѣр-Домнеск:

„ Ан Ърмарѣ прономілор Хѣрѣзите Молдовіей, М. С. Сѣлтанѣла Махмѣт Хан, аѣ ѣине конт а Антрѣрй Миліціей Ноастре дрептѣла де а авѣ стѣг, аѣпѣ моделѣла де Ной пропѣс, аѣпѣ каре саѣ Амфѣинцат ачел кѣ Но. 1-ю пентрѣ Инфантеріе ши ачел кѣ Но. 2 пентрѣ Навалеріе, кариле, пе лѣнгѣ ачѣста трѣнѣцинѣла, ле аѣферосим Миліціей. Ачесте семне астаѣѣ Антрѣн-оарѣ Сѣнт Анфѣцошате Анантѣ окилор воцрій спре а прѣимѣ черѣска ѣѣнѣ кѣѣнтаре, де ѣнде прѣн бисеричѣскѣ сфинцире, са ѣа рѣѣѣрѣ ши аѣспра воастрѣ Харѣла чел лѣнтѣбиторй, Антрѣнѣдѣѣѣ кѣ ѣртѣте остѣшаска ши кѣ Драгостѣ Патрѣй

Ачесте ноѣя милитаре семне де чинсте, ѣа дѣждѣим, кѣ тоате ранѣрилѣ Домнецій Ноастре Миліцій ле бор прѣимѣ кѣ чѣ май маре аѣферосире, бор симѣй адеѣратѣла цѣлѣ пентрѣ карели са даѣ, ши са бор арѣта ѣрединѣй Анкрединцѣрй Окѣрѣмѣрй. Пе ачесте семне зѣк ле ѣец Анѣѣѣѣѣра кѣ сфинтеле Андаторий пѣсѣ аѣсправѣ Антрѣ деплина сѣѣѣнѣре кѣтрѣ Ной, кѣтрѣ аѣѣѣѣрѣле статѣлаѣй, ши кѣтрѣ май марѣ

## JASSY.

Le jour de la St Michel, S. A. S. a assisté à la messe et au Tedeum que S. Em. le Métropolitain, entouré du haut clergé a célébré, à l'église de St. Spiridon, en présence des autorités civiles et militaires et d'un grand concours de Boyards. Aux prières qui y furent prononcées pour la prospérité du Prince régnant se sont jointes à haute voix les bénédictions de tous les assistans, et la Milice, rangée en bataille sur la place de l'église, fit à cette occasion une triple décharge. Cet acte de dévotion fut suivi de la consécration des drapeaux, que S. H. le Sultan a n vient de confirmer à la Milice Moldave. Pour cet effet elle forma un carré autour de l'autel qui a été dressé sur la place, et après que S. A. S. et le haut clergé y furent arrivés, l'aide de camp du régiment donna lecture de l'ordre du jour dont voici la traduction:

» Conformément aux privilèges accordés à la Moldavie, S. H. le Sultan Mahmoud-Han a bien voulu confirmer à notre Milice le droit d'avoir des drapeaux, d'après le modèle que j'ai proposé, et d'après lequel l'un a été confectionné pour l'infanterie et l'autre pour la cavalerie.

„ Ces enseignes se présentent aujourd'hui pour la première fois à vos yeux, pour recevoir la bénédiction de l'église qui répandra sur vous la grâce salutaire en vous affermissant dans les vertus militaires et dans l'amour de votre pays.

„ J'ai l'espoir que tous les rangs de Ma milice recevront ces nouvelles enseignes d'honneur avec les sentimens du plus grand dévouement; qu'ils sentiront le véritable but pour lequel elles leur ont été accordées et qu'ils se rendront dignes de la confiance du Gouvernement. Vous entourerez ces enseignes de vos devoirs sacrés, et pleins de soumission envers Moi envers les lois de l'Etat et de vos supérieurs, vous protégerez le bon ordre

спре пцстраарѣ орждабелилор статориничите ши а-  
вбней линициитей петречерй а компатриоцилор.

Ичеста есте сжнгрбл скопос пентрб кариле  
ви саб анкрединцат армиле, сбпт бмбрирѣ ачест-  
тѣй семн сфинцит, нрединца, чинстѣ ши сбпв-  
нерѣ повязцблскя тоате а воастре брмврий, жнд  
атбиче деплин вец респбнде кемарй воастре.

Ив ачест фел деплакбте анделетничирй Ной  
дорим а прибй пре вой, фией мией, ферничий ан сж-  
нбл царйй воастре, меритариснд юбирѣ Патрйей  
ши адбжнд Ноя мблцямнре, кб ачеста вь вейй  
арята вредничй а пбрта сфжнтбл семн де чинсте  
че саб хврязит воаж дин анлатя милостнвнре.

Просфе: Пзринтеле Митрополит ас пашит  
дбпв ачѣста кятрз сфинцирѣ Стѣгбрилор, ши  
ав стропит кб агѣзмя фронтбл осташилор,  
кариле ав ростит апой брмваторйа цбрвзмзнт:

» Пбр ан нбмеле Сфинтей Тримй кз кой сал-  
» жн антокмай дбпв лециле остншеций кб антрѣ-  
» гя крединць ши сбпвнере кятрз Прѣ анлца-  
тбл нострб Домн!

Тоате Милнция ав дефилат ан парадѣ ан-  
интѣ М. С. кариле ла 9 чѣсбрий саб антбрнат  
ла палат, шр Стѣгбриле саб авс ла кватира Д.  
Нолонел Ляцзскб кариле ав дат ви оспяц стл-  
лбчит Офицеримей, ши бнде дин партѣ М. С  
саб амперцит ддрбрий ан ванй ла фйешкаде остап  
а рангбрилор де цос.

Мвдблвриле бпнтропией амвцятбрилор пб-  
внлче Д. Вор: Нонстантин Маврокордатб, Д. Ага  
Г. Ясаки Референдарйа, ши корпосбл академик,  
саб адбнат ла 9 1/2 чѣсбрий ан каса Схоалей пб-  
внлче де ноб статориничите пентрб фете, кариле  
ав аскблатат ан бисернка Бярвоаблбй сф: Антбр-  
гйе. Апой ан фннца пзринцилор ши а бней нбмз-  
роасе Ядбнврий, ржндвнтбл дин партѣ Преос-  
финцией сале, Пзринтеле Икономбл Иоан, ав фѣкбт  
бисерничѣскѣ сфинцире; кемжнд де ла дблмнез-  
тска Пронйе бине кбвжнтаре ши спорнре асбпра  
ачестѣй Ашвзямжнт.

Ла ачест прилеж Д. Референдарйа ав рос-  
тит брмваторйа кбвжнт:

» Анфннцарѣ ачестѣй ноб Ашвзямжнт де ам-  
вцятбрз, кариле акбма, дбпв орждабирѣ Преос-  
сф: нострб Архипвстор, ав прнмнт сфинцире,  
есте о анонтя довадз де пзринтѣска ангри-  
жире а Преанлцатблбй Нострб Домн пентрб де  
а брзй ферничрѣ сбпвнлор сай пе теменурй мн-  
тбнитоаре ши трайниче. Качй атбиче, жнд и-  
нимиле тинеримй фемеещй, са вор патрбнде ан  
ачѣста Схоала, де даторнле сале кятрз дблмнез-  
тска

et les paisibles occupations de vos concitoyens.

„ C'est l'unique but pour lequel on vous a  
confié les armes. Vous répondrez à cet appel  
lorsque, sous les auspices de cette enseigne  
bénie, les sentimens de fidélité, d'honneur et  
de soumission seront votre guide dans toutes vos  
démarches.

„ Dans l'exercice de ces devoirs Je désire vous  
voir heureux au sein de votre pays, dont l'amour  
et Ma satisfaction vous rendront dignes de l'en-  
seigne d'honneur qui vous est aujourd'hui gra-  
cieusement accordée . „

S. Em. le métropolitain procéda ensuite à  
la bénédiction des drapeaux, et aspergea d'eau  
lustrale tous les militaires qui prononcèrent en-  
suite le serment suivant:

« Je jure au nom de la très-sainte Trinité  
de servir exactement d'après les lois militaires,  
avec toute fidélité et entière soumission envers  
S. A. S. notre Prince et Seigneur. «

Ensuite toute la milice défila devant S. A.  
S. qui rentra à 9 heures au palais. Les dra-  
peaux furent conduits au quartier du colonel Lat-  
zesco, qui donna au corps des officiers un ban-  
quet splendide, et où il fut distribué, de la  
part du Prince, un don pécuniaire à chaque mi-  
litaire subalterne.

Les membres de la Curatelle de l'instruction  
publique MM. le Vornik Const: Maurocordate  
et le référendaire Aga G. Asaky, ainsi que le  
corps académique se réunirent à 9 heures et de-  
mie dans la maison où l'on vient d'établir l'école  
publique pour les filles; celles-ci entendirent la  
messe à l'Eglise de Barboi.

La consécration de cette école se fit en pré-  
sence des parens et d'une nombreuse société, par  
le révérend père Economie Jean qui appela sur  
cet établissement la bénédiction et la protection  
divine.

A cette occasion M. le référendaire prononça  
le discours suivant:

» L'installation de ce nouvel établissement  
d'instruction, qui, à la suite des ordres de S. Em.  
le Métropolitain, vient d'être consacré, est  
une nouvelle preuve de la sollicitude paternelle  
de S. A. S. notre Prince, pour asseoir la pros-  
périté de ses sujets sur des bases salutaires et  
stables. Lorsque les coeurs des filles, élèves  
de cette école, seront pénétrés de leurs devoirs en-  
vers Dieu, leurs parens et leur prochain, lors-  
qu'un esprit sera éclairé de connaissances



ца Балш, мирилор Текучу. М. Логофетъ АѢпѢ  
 Балш, мирилор Галацї: Пост: Іоан Ностаки, ми-  
 рилор ТѢтова. СпатарѢл НикѢлай МилѢ, мирилор  
 ВаслѢй. СпатарѢл ІанѢ Ностаки, мирилор Фзалчїю  
 Спат: Іордаки Карамфил, мирилор Херца. Хатм:  
 Теодор Балш, мирилор Дорохой. Ага Скарлат  
 МиклескѢ, мирилор Ботошанї. Вор: Шефан Батар  
 чїѢ, мирилор ХѢрлаѢ. Ага Георгїе Асаки, мирилор  
 КарлагатѢрѢ. Спат: Васїлн Белдеман, мирилор Бшї.

АктѢл сѢлнт а кѢндїнї сѢл свършит де  
 Преосфинцїа Са ПѢрнтеле СѢвастїас, лн фїнн-  
 ца Ѣней Фодрте марї АѢѢндрї, карѢ аѢ пост  
 мартора де ачѢсть нож ши екстраординаре  
 соленитате, че аѢ трѢс вїнекѢвѢнтарѢ черїѢлѢї  
 ши а саменилор асѢпра ѢрзваторѢлѢї сї.

Ла ІІ чѢсѢрї аѢ пост презентацие ла кѢрте,  
 лналѢл Вларос. ДД: Министрїй, лналтеле Дре-  
 гѢторїй политиче ши Милитаре аѢ лмфяцшѢт  
 ПрѢ лнзлцѢлѢї До мн а лор респекѢбаса Ѣраре  
 прин органѢл ПреосфинцитѢлѢї АрхїпѢстор ка-  
 риле аѢ ростит ѢрмаѢодаре:

„ Лн прѢзнѢрїѢ ачестей знае, принмїнїй Пре-  
 лнзлцѢте До амнїе ѢрарѢ ачѢ днн кѢрїцїл  
 инїмїй, каре фачем кѢ тоцїй пентрѢ сѢнѢтѢтѢ  
 ши норочїрѢ Л: Воастре, кѢтрѢ каре сѢте ле-  
 гѢтѢ фѢречїрѢ Патрїй. ПѢтрѢнїя де даторнїе  
 Сїмїцїй, лналѢл Вларос ши тагма БѢрїлор  
 кѢ рѢспект сѢпѢне Л: В: астиѢ Ѣн патрїотї-  
 ческ принѢс пентрѢ жѢртѢнїѢ че ац фѢкѢт ши  
 Ѣрмацї а фаче лн принца слаѢей ши а вїнеѢлѢї  
 Молдовїй. “

АтѢнче Марїае ЛогофѢт а дрепѢцїй Д. АѢпѢ  
 Балш аѢ четїт ѢрмаѢодаре Анафора днн партѢ  
 ВларосѢлѢї ши а Ноклсїй:

ПрѢ лнзлцѢте До амнїе!

„ ѢвїрѢ лнзлцїмїеї Воастре пе ТронѢл Мол-  
 довїй, сѢте лнчѢпѢтѢл Ѣней Ѣпохе де фѢрїнїрѢ  
 нѢмѢлѢї нострѢ, кариле асѢѢї Ѣеде лнфїнїцѢтѢ  
 ачѢ днн вѢкѢрї дорнїцѢ; де а сѢпѢтѢ ашеѢл со-  
 арѢ Патрїй пе теменѢрї стѢторнїче, сѢк ОкѢр-  
 мѢнїрѢ Ѣнор дрепѢте лецїнїй. Пронїа лнѢѢрѢтоа-  
 ре аѢ алес де орган а фѢчерїлор де вїне, че ас-  
 тѢѢї сѢ рѢварсѢ асѢпра ноастрѢ, пе Л: ВоастрѢ,  
 кариле кѢ алѢсѢ лнзлцлѢнїѢне ши лналте сїм-  
 цїй лнѢѢстрѢт, прин не лчетѢте остенеде, ацї  
 прѢгѢтїт ачестѢї пѢмѢнт о вїнторїме стѢлѢлїнїѢ.

Асемене лмпрѢцїѢрїй, че ѢмплѢ тоѢте и-  
 нїмїле нацїй де сентїментѢрї де мѢнѢдїе ши де  
 челе май лнтемеете недеѢнї, алѢѢтѢеск лн сї-  
 торїа Патрїй о сѢпохе лнѢѢмнѢтѢ, карѢ прин  
 лѢкрѢрї пѢчнїче Ѣа лнфїнїца а еї лнфлорїе.

(ѢрмѢѢѢ лнкрѢѢѢ лн Но: вїнторї).

che; ceux de Botochany: l'aga Skarlatte Miklesco;  
 ceux de HerlѢo: le Vornik Etienne Catardgi; ceux  
 de Carligatoura: L'Ага G. Asaky et ceux de  
 Jassy le Spath: Basile Beldimano.

La consѢcration des fiancѢs a ѢtѢ faite par  
 S. Em. l'ArchevѢque Stavropoleos, en прѢsence  
 d'une multitude innombrable, тѢмоїн de cette  
 solennїtѢ nouvelle et extraordinaire, qui appelait  
 la бѢнѢдїцїон сѢлесте sur son auteur.

A 11 heures a eu lieu прѢsentation Ѣ la cour.  
 Le haut ClergѢ, MM. les ministres et les fonc-  
 tionnaires civils et militaires ont eu l'honneur  
 de прѢsenter Ѣ S: A: S: leurs фѢlicitations par  
 l'organe de S: Em: le МѢtropolitain qui прѢnon-  
 Ѣa ces paroles:

„ Dans la solennїtѢ de cette journѢe, recevez  
 A: S: les фѢlicitations que nous vous offrons tous  
 d'un coeur sincѢre, pour la santѢ et le bonheur  
 de V: A: S: auxquels se trouve attachѢe la  
 prospѢritѢ de notre pays.

„ ПѢнѢтрѢs des sentimens de leurs devoirs, le  
 haut clergѢ et la Noblesse Moldave, дѢposent  
 aujourd'hui respectueusement par son anaphora  
 une offre patriotique, pour les sacrifices que vous  
 avez faits et que vous ne cessez de faire en  
 faveur du bien Ѣtre et pour l'honneur de la Mol-  
 davie! „

M. le Grand LogothѢte de Justice Loupo  
 Balche, donna ensuite lecture de l'Anaphora  
 suivante de la part du clergѢ et de la Noblesse:

Altesse SѢrѢnїssїme!

„ L'avѢnement de V. A. S. Ѣ la PrincipautѢ est  
 le commencement d'une nouvelle Ѣre de prospѢ-  
 ritѢ pour les Moldaves qui voient aujourd'hui рѢ-  
 alїsѢs les voeux qu'ils forment depuis des siѢcles  
 pour la consolidation du bonheur de leur patrie  
 sous les auspices d'une legislation juste et sages. V.  
 A. S. a ѢtѢ choisie par les Monarques magnanimes  
 comme organe des bienfaits qu'ils рѢpandent  
 aujourd'hui sur ce pays, Vous qui, douѢ d'une  
 haute sagesse et de nobles sentimens, прѢparѢtes  
 par une coopѢration zѢlѢe un bel avenir Ѣ notre  
 patrie.

Ces circonstances remplissent les coeurs des  
 compatriotes d'un noble orgueil aїnsїque d'un  
 espoir bien fondѢ, et marquent dans les pages  
 de notre histoire une Ѣpoque оѢ, au milieu  
 des travaux paisibles on verra fleurir la prospѢ-  
 ritѢ publique. (la fin dans le No: suivant.)